



La grande restauration

Nous venons de célébrer Pâques, la fête de la Résurrection, le cœur de l'année liturgique. Pendant 50 jours, l'Église prolonge la célébration de ce merveilleux mystère : la résurrection du Christ ouvre la voie à la restauration complète de notre humanité.

Le Christ est venu dans le monde pour restaurer notre dignité humaine blessée, endommagée par le péché et la négligence spirituelle, pour nous faire resplendir avec la gloire qu'il partage éternellement avec son Père dans le l'Esprit Saint. Le Seigneur nous recrée corps et âme.

Une restauration en profondeur se fait toujours de l'intérieur vers l'extérieur. Donc, comme un expert en restauration, Jésus connaît les réparations qui doivent être effectuées, non pas seulement dans la façon dont nous nous présentons aux autres, mais au cœur de notre être. Le Seigneur vise à purifier nos consciences du péché, à purifier et élargir nos cœurs, pour nous permettre de progresser dans la sainteté

C'est pourquoi, lorsque le Seigneur ressuscité est apparu aux apôtres dans la chambre haute, le Cénacle, il leur a donné le pouvoir de pardonner les péchés, un pouvoir qui nous est transmis dans le sacrement de la réconciliation. C'est aussi pourquoi, le deuxième dimanche de Pâques, nous célébrons la Miséricorde Divine par laquelle Dieu nous pardonne et nous restaure, nous, sa création. Il nous fait rayonner de l'extérieur avec la beauté de la vérité, de l'intégrité et de l'amour intérieure.

William E. Lori, Aumônier suprême
Columbia avril 2024

The Great Restoration

We just celebrated Easter, the feast of the Resurrection, the heart of the liturgical year. For 50 days, the Church extends the celebration of this great and wondrous mystery: The rising of Christ opens the way for the thorough restoration of our humanity.

Christ came into the world — to restore our wounded human dignity, damaged by sin and spiritual neglect, to make us shine with the glory he shares eternally with his Father in the Holy Spirit. The Lord is out to re-create us, body and soul.

A thorough restoration is always from the inside out. So, like an expert restorer, Jesus knows the repairs that need to be made, not merely in how we appear to others, but in how we really are, in the core of our being. The Lord, in the power of the Spirit, is out to cleanse our consciences from sin, to purify and enlarge our hearts, to empower us to advance in holiness.

That is why, when the risen Lord appeared to the Apostles in the upper room, he gave them power to forgive sins, a power that reaches us in the sacrament of reconciliation. That is also why, on the Second Sunday of Easter, we celebrate the Divine Mercy by which God forgives and restores us, his handiwork. He makes us shine outwardly with the beauty of inward truth, integrity and love.

Supreme Chaplain Archbishop William E. Lori
Columbia April 2024



Parole du Pape : Lorsque la Bonne Nouvelle est proclamée dans le monde, elle éclaire toutes les ombres, en tout temps (Pape Léon XIV – *Regina Caeli* - 06 avril 2026).

Words from the Pope: Wherever it is proclaimed, the Good News sheds light upon every shadow, in every age (Pope Leo XIV – *Regina Caeli* 06 April 2026).

Calendrier liturgique - Liturgical Calendar

12 AU 27 AVRIL - 2026 - APRIL 12 TO 27

- Fête - Saint - Feast -

2e DIMANCHE DE PÂQUES (MISÉRICORDE DIVINE) – 2nd SUNDAY OF EASTER (DIVINE MERCY)

12 Sunday (English) 9 am Pastor's Mass for the Parish Community – Father Charles Fillion
12 dimanche (français) 11 am + Cécile Foidart – Roger Foidart

17 Friday (English) 10:30 am + Thérèse Bosc – Claudette McDonald

3e DIMANCHE DE PÂQUES – 3rd SUNDAY OF EASTER

19 Sunday (English) 9 am Pastor's Mass for the Parish Community – Father Charles Fillion
19 dimanche (français) 11 am + Lucie Laurendeau – Nicole Dequier

24 Friday (English) 10:30 am Kristina Schilling - Peter Schilling

4e DIMANCHE DE PÂQUES – 4th SUNDAY OF EASTER - *** ATTENTION - NO MASS AT 9AM ***

SUNDAY APRIL 26 - BILINGUAL MASS AT 11 am ONLY ***

25^e ANNIVERSAIRE D'ORDINATION DE L'ABBÉ CHARLES FILLION'

FATHER CHARLES FILLION'S 25th ANNIVERSARY OF PRIESTHOOD

27 Friday - NO MASS – PAS DE MESSE – RETRAITE DES PRÊTRES – PRIEST RETREAT

COIN LITURGIQUE



LITURGICAL CORNER

L'homélie chronométrée

Un sondage en 2019 démontrait qu'un sermon d'une église protestante évangélique durait en moyenne 39 minutes. L'homélie chez les catholiques était seulement de 14 minutes. Parmi les évangéliques interrogés, 61% en étaient satisfaits, contre seulement 32% chez les catholiques.

Il n'y a pas si longtemps, le pape François affirmait qu'une homélie ne devrait pas durer plus de 8 minutes, au risque de perdre l'attention des ouailles.

Nuançons un peu. Alors que le sermon est le plat de résistance d'un culte chez nos frères protestants, l'homélie est, en milieu catholique, un acte liturgique intégré dans un ensemble bien structuré, la messe.

Des prédicateurs autoproclamés abondent sur les réseaux sociaux, mais ce sont des influenceurs plutôt que d'authentiques pasteurs.

Vincent Painchaud - Prions en Église – 22 mars 2026

The Timed Homily

A 2019 survey showed that a sermon at an evangelical Protestant church lasted an average of 39 minutes. The homily among Catholics lasted only 14 minutes. Among the evangelicals surveyed, 61% were satisfied with this, compared to only 32% of Catholics.

Not long ago, Pope Francis stated that a homily should not last more than 8 minutes, lest it lose the congregation's attention.

Let's qualify that a bit. While the sermon is the main course of a worship service among our Protestant brothers, the homily, in the Catholic tradition, is a liturgical act integrated into a well-structured whole: the Mass.

Self-proclaimed preachers abound on social media, but they are influencers rather than authentic pastors.

Vincent Painchaud - Prions en Église – 22 March 2026

Translated by DeepL.com

NOUVEAU paroissien NEW Parishioner

(SVP déposer dans la quête)

CHANGEMENT d'adresse CHANGE of Address

(please place in the collection basket)

NOM / NAME: _____

ADRESSE / ADDRESS: _____

Téléphone (meilleure façon de vous contacter) / Phone / CELL (easiest way to contact you): _____

Enveloppes de quête? Sunday Envelopes? Courriel / Email: _____

Café rencontre le dimanche 12 avril

La prochaine réunion du **Conseil des affaires économiques** est le **jeudi 16 avril à 19h00**.

Réunion du **Conseil paroissial de PASTORALE** est le **jeudi 23 avril à 19h00**.

AVIS de sensibilité

SVP, faire attention au port de parfums et l'utilisation de savons et de produits parfumés.

Les voies respiratoires de certaines personnes sont très sensibles et irritées par ceux-ci.

Merci pour votre compréhension et votre coopération !

Les Prêtres de l'Archidiocèse de Saint-Boniface auront leur **retraite annuelle** la semaine du 27 avril au 01 mai. D'après le Canon 276, *tous les prêtres sont tenus de faire les retraites spirituelles, selon les dispositions du droit particulier.*

25^e anniversaire de l'abbé Charles Fillion – Vous avez sûrement dans entendu que votre curé célébrera son anniversaire le **dimanche 26 avril**. Il y aura **qu'une seule messe, bilingue, à 11h** dans notre église. Certaines personnes ont été invités au dîner. Nous ne pouvions pas invités tout le monde pour le dîner car nous sommes limités à 200 personnes, surtout la famille. SVP respectez le choix des invités.

Coffee Sunday after mass on April 12th

Parish **FINANCE** Council next meeting is **Thursday April 16th at 7:00 PM**.

Parish **PASTORAL** Council meeting on **Thursday April 23rd at 7:00 PM**.

A reminder

PLEASE, abstain from wearing perfumes, using scented soaps and other scented product.

Certain individuals' lungs are sensitive and irritated by these.

Thank you for your understanding and cooperation.

The priests of the Archdiocese of Saint Boniface will hold their **annual retreat** during the week of April 27 through May 1. According to Canon 276, all priests are required to participate in spiritual retreats, in accordance with the provisions of particular law.

25th anniversary of Father Charles Fillion - You have certainly heard that you pastor will be celebrating this milestone **on Sunday April 26th**. **There will be only one mass, bilingual, at 11am** in our church. Some people have been invited to a luncheon. We couldn't invite everyone for lunch as we're limited to 200 guests, mostly family. Please respect our guest list.

Mot espagnol pour le web - **Telaraña** - Spanish word for the Web

Message de Pâques de Mgr LeGatt - Cette année, dans son message de Pâques, Monseigneur Albert nous rappelle les paroles de saint Paul : « Que notre seule fierté soit la croix de notre Seigneur Jésus Christ. En lui, nous avons le salut, la vie et la résurrection, par lui, nous sommes sauvés et délivrés » (Galates 6, 14). Pour voir le vidéo, allez au lien suivant : <https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=fr>.

Easter message of Archbishop Albert - This year, in his Easter message, His Grace reminds us of the words of the Holy Thursday entrance antiphon: "We should glory in the Cross of our Lord Jesus Christ, in whom is our salvation, life and resurrection, through whom we are saved and delivered." (cf. Gal 6:14). Watch the video at the following link: <https://www.archsaintboniface.ca/index.html?lang=en>.

Célébration diocésaine des anniversaires de mariages

Vous êtes invités à participer à la célébration diocésaine des anniversaires de mariage, **le dimanche 3 mai** ! Une messe sera célébrée par Mgr Albert LeGatt à la Cathédrale de Saint-Boniface à 15 h 30. Les couples seront invités à renouveler leurs vœux et à recevoir une bénédiction spéciale. Une réception légère suivra. Les couples célébrants recevront un certificat d'anniversaire signé par Monseigneur LeGatt. **Veillez-vous inscrire avant le vendredi 24 avril.**

<https://bit.ly/info-celebration-anniversaires>

Personne-contacts : Grace Dumont ; 204-594-0275 / gdumont@archsaintboniface.ca

Banquet annuel de collecte de fonds de l'ÉCÉ

L'École catholique d'évangélisation (ÉCÉ) vous invite à participer à son banquet annuel pour la collecte de fonds le **lundi 11 mai de 18h à 21h**. C'est une occasion pour se rassembler en tant que supporteurs et de se réjouir des nombreuses façons dont notre Seigneur travaille à travers l'ÉCÉ. La soirée consistera d'un bon repas et d'un court programme. Nous espérons que vous allez considérer de continuer de soutenir notre travail. Pour plus d'informations ou pour acheter des billets, veuillez consulter le site www.catholicway.net/banquet

Atelier de sensibilisation à la fertilité - Appel à tous les couples fiancés... et à tous ceux qui souhaitent en savoir plus sur la planification familiale naturelle! Découvrez les différentes méthodes de PFN, et comment elles peuvent être bénéfiques pour votre fertilité et votre mariage. Ce printemps, l'Archidiocèse de Saint-Boniface est heureux d'offrir **gratuitement** l'Atelier de sensibilisation à la fécondité à la Cathédrale Saint-Boniface : **En français : le 20 mai** (18h30-21h) – méthode Serena. Date limite d'inscription - le 06 mai. Lien pour s'inscrire : bit.ly/fhas-register

Diocesan Wedding Anniversary Celebration

You are invited to participate, on **Sunday, May 3rd**! A Mass will be celebrated by Archbishop Albert LeGatt at the Saint-Boniface Cathedral at 3:30 pm. Couples will be invited to renew their vows and to receive a special blessing. A reception with light refreshments will follow. Celebrating couples will receive an Anniversary Certificate signed by Archbishop LeGatt. **Please register by Friday, April 24th.**

<https://bit.ly/info-anniversary-celebration>

Contact person: Grace Dumont, 204-594-0275 / gdumont@archsaintboniface.ca

CSE Annual Fundraising Banquet - The Catholic School of Evangelization (CSE) is inviting you to attend our annual fundraising banquet on **Monday May 11th from 6pm-9pm**. This is a time for us to gather together as supporters and to rejoice over the many ways our Lord is working through the CSE. The evening will consist of a good meal and a short program. We hope you'll consider supporting our work. For more information or to purchase tickets please visit www.catholicway.net/banquet

Fertility Health Awareness Seminar - Calling all engaged couples... and anyone interested in learning more about Natural Family Planning! Find out about the various methods of NFP, and how they can benefit your fertility & marriage. This Spring, the Archdiocese of St. Boniface is pleased to offer, **free of charge**, the Fertility Health Awareness Seminar, at the St. Boniface Cathedral: **Saturday, May 30th**, (1:00-4:30 pm) – Serena, NaPro & Creighton, FEMM and Couple to Couple League methods. **Please note:** All engaged couples marrying in the Archdiocese of Saint Boniface must attend the Fertility Health Awareness Seminar as part of their Marriage Formation Process. **Registrations required.** Deadline to register is May 22. Link to register: bit.ly/fhas-register.

HEURES DE BUREAU : mardi et vendredi de 14 h à 16 h.
OFFICE HOURS: Tuesday and Friday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
110 - 80 rue St Pierre Street Winnipeg MB R3V 1J8

www.stnorbertparish.ca

☎ **204-269-3240**

paroissestnorbert@gmail.com

Curé – Pastor Charles Fillion (CELL : 204-795-3910 ; Courriel - personal email – charlesfillion@priest.com)

Adjointe administrative / *Administrative Assistant*
Conseil paroissiale de pastoral / *Parish Pastoral Council*
Conseil des affaires économiques / *Parish Administration Board*
Chevalier de Colomb – Conseil Saint-Norbert

Lucille Labelle
Patricia Dickieson
Gilbert Hince
Donatien Biseruka

La Salle Ritchot - Gilbert @ 204-299-5481 for Reservation of the Parish Hall

Cimetière – Bernard Campeau @ 204-261-9202 - Cemetery